1 Página de Resumen

Una mirada rápida a la actividad de su cuenta

Resumen de Cuenta

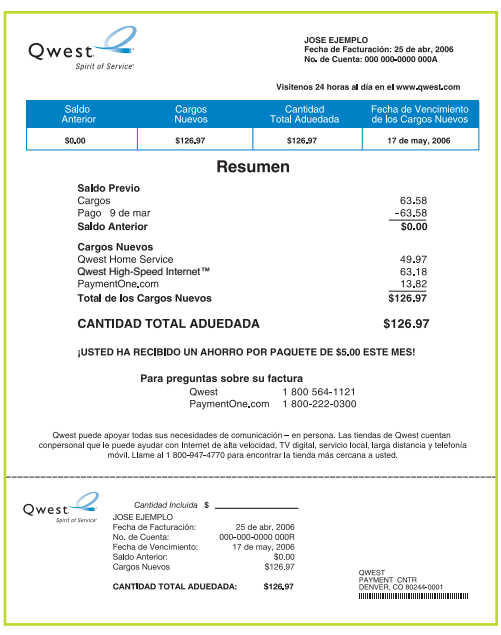
Sus cargos y pagos del mes anterior. Si existe un balance/crédito, se añade a la Cantidad Total Adeudada de abajo.

Cargos Nuevos

Una lista de todos sus servicios y el costo total de cada uno. Estos totales ya tienen calculados los impuestos, cargos y descuentos. Si usted tiene un paquete de Qwest, sus ahorros tambien aparecen aquí.

Cupón de Pago

Envíe por correo esta parte con su cheque a Qwest. ¡Ahorre tiempo y dinero! Vea la última página de este folleto para opciones de pago alternativas.



Qwest
Spirit of Service

JOSE EJEMPLO
Fecha de Facturación: 25 de abr, 2006
No. de Cuenta: 000 000-0000 000A

Visitenos 24 horas al día en el www.qwest.com

Saldo Anterior	Cargos Nuevos	Cantidad Total Adeudada	Fecha de Vencimiento de los Cargos Nuevos
$0.00	$126.97	$126.97	17 de may, 2006

Resumen

Saldo Previo	
Cargos	63.58
Pago 9 de mar	-63.58
Saldo Anterior	**$0.00**
Cargos Nuevos	
Qwest Home Service	49.97
Qwest High-Speed Internet™	63.18
PaymentOne.com	13.82
Total de los Cargos Nuevos	**$126.97**
CANTIDAD TOTAL ADUEDADA	**$126.97**

¡USTED HA RECIBIDO UN AHORRO POR PAQUETE DE $5.00 ESTE MES!

Para preguntas sobre su factura
Qwest 1 800 564-1121
PaymentOne.com 1 800-222-0300

Qwest puede apoyar todas sus necesidades de comunicación – en persona. Las tiendas de Qwest cuentan conpersonal que le puede ayudar con Internet de alta velocidad, TV digital, servicio local, larga distancia y telefonía móvil. Llame al 1 800-947-4770 para encontrar la tienda más cercana a usted.

Qwest
Spirit of Service

Cantidad Incluida $ _____

JOSE EJEMPLO
Fecha de Facturación: 25 de abr, 2006
No. de Cuenta: 000-000-0000 000R
Fecha de Vencimiento: 17 de may, 2006
Saldo Anterior: $0.00
Cargos Nuevos $126.97

CANTIDAD TOTAL ADUEDADA: $126.97

QWEST
PAYMENT CNTR
DENVER, CO 80244-0001

Fecha de Facturación

Los servicios añadidos entre las fechas de producción de la factura son prorrateados para los meses parciales. Ver el Glosario bajo "First Month Charges (Cargos del Primer Mes)" para más información.

Número de Cuenta

Su teléfono principal más un código especial de tres dígitos. Maneje su cuenta en Internet con MyAccount (disponible en inglés únicamente). Utilice los tres dígitos al final de su número de cuenta para ingresar.

Servicio al Cliente

Cómo encontrarnos a nosotros o a alguna tercera persona si tiene preguntas o para reparaciones.

Sección de Mensajes

Revise esta sección para enterarse sobre servicios especiales y promociones.

Solamente la Página de Resumen es proveída en español. Las páginas con detalles son en inglés. Los diagramas de abajo le ayudarán a entender lo que significa cada sección.

2 Páginas con Detalles

Servicio Telefónico Residencial de Qwest

Teléfono Residencial

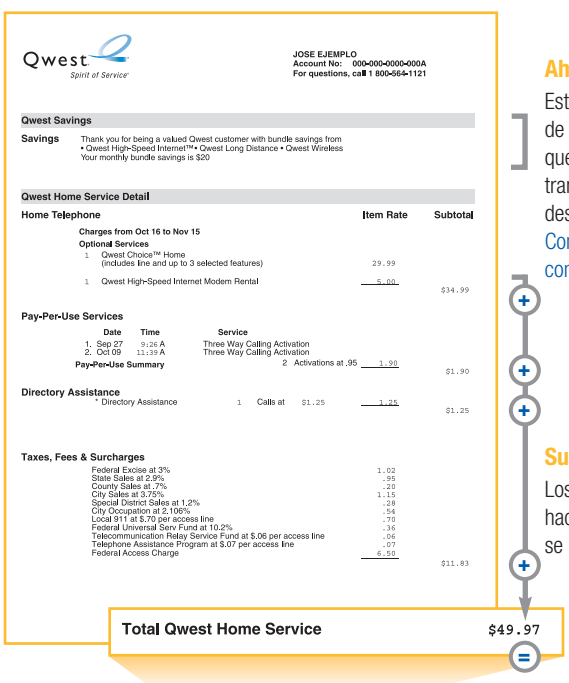
Incluye su línea telefónica residencial, servicios de llamada seleccionados y renta mensual de equipo, tales como alquiler de módem o teléfono, y servicios de Internet Qwest.net.

Servicios de Pago por Cada Uso

Detalles de cada activación y costos correspondientes.

Impuestos, Cargos y Sobrecargos

Cantidades evaluadas para el servicio indicado arriba.



Qwest
Spirit of Service

JOSE EJEMPLO
Account No: 000-000-0000-000A
For questions, call 1 800-564-1121

Qwest Savings

Savings Thank you for being a valued Qwest customer with bundle savings from
• Qwest High-Speed Internet™ • Qwest Long Distance • Qwest Wireless
Your monthly bundle savings is $20

Qwest Home Service Detail

Home Telephone — Item Rate — Subtotal

Charges from Oct 16 to Nov 15
Optional Services
1 Qwest Choice™ Home (includes line and up to 3 selected features) 29.99
1 Qwest High-Speed Internet Modem Rental 5.00 — $34.99

Pay-Per-Use Services

	Date	Time	Service
1.	Sep 27	9:26 A	Three Way Calling Activation
2.	Oct 09	11:39 A	Three Way Calling Activation

Pay-Per-Use Summary 2 Activations at .95 1.90 — $1.90

Directory Assistance
* Directory Assistance 1 Calls at $1.25 1.25 — $1.25

Taxes, Fees & Surcharges

Federal Excise at 3%	1.02
State Sales at 2.9%	.95
County Sales at .7%	.20
City Sales at 3.75%	1.15
Special District Sales at 1.2%	.28
City Occupation at 2.106%	.54
Local 911 at $.70 per access line	.70
Federal Universal Serv Fund at 10.2%	.36
Telecommunication Relay Service Fund at $.06 per access line	.06
Telephone Assistance Program at $.07 per access line	.07
Federal Access Charge	6.50
	$11.83

Total Qwest Home Service $49.97

Ahorros de Qwest

Este mensaje es un resumen de la cantidad total de sus ahorros por combinación, y los servicios que califican. En las páginas que siguen, encontrará detalles sobre cada servicio individual y su descuento por combinación correspondiente. Contáctenos para ver si puede ahorrar más combinando servicios calificados de Qwest.

Subtotales

Los subtotales de cada servicio se suman hacia abajo y el total aparece abajo. Este total se lleva a la primera página de su factura.

2 Páginas con Detalles

Servicios Adicionales de Qwest

Resumen de Este Servicio

La sección de arriba muestra un resumen de todos los cargos por este servicio.

Ahorros por Combinación

Los ahorros de cada servicio aparecen en cada sección. Gane descuentos cuando elija servicios de Qwest que califiquen.

Cargos por Servicios

La cuota mensual por este servicio, más impuestos, cargos y sobrecargos que califiquen.

Qwest
Spirit of Service

JOSE EJEMPLO
Account No: 000-000-0000-000A
For questions, call 1 800-564-1121

Qwest Choice DSL
with msn Premium

Qwest High-Speed Internet Summary

Description	Page	Amount
Charges For October	6	75.63
Qwest High-Speed Internet Savings (Includes Tax & Surcharge Adjustments)		12.45-

Total Qwest High-Speed Internet Account Summary $63.18

Qwest High-Speed Internet Savings (Includes Tax & Surcharge Adjustments)

Bundle Savings
Bundle Savings
Qwest High-Speed Internet 12.00-
Tax and Surcharge Adjustments
City Sales .45-
Total Qwest High-Speed Internet Savings $12.45-

Qwest High-Speed Internet - Summary of Charges

Current Service Charges	$65.31
Government Fees and Taxes	
State and Local Taxes	4.61
Subtotal	$4.61
Other Fees & Monthly Charges	
Federal Universal Service Fund	5.71
Subtotal	$5.71
Current Total Charges	**$75.63**

Internet Services

Description	Qty.	Period	Nonrecurring Charges	Monthly Charges	Total Charges
DSL PREMIER w/ MSN	1	SEP 20-OCT 15	0.00	30.32	30.32
DSL PREMIER w/ MSN	1	OCT 16-NOV 15	0.00	34.99	34.99
Total Internet Services			$0.00	$65.31	$65.31

Cargos Totales

Detalles acerca de este total aparecen abajo.

Subtotales

En esta página de Qwest, los subtotales se suman y restan hacia arriba y el total aparece en la caja de arriba. Este total de la caja de arriba se lleva a la primera página de su factura.

Detalles de Servicios

Un desglose de los cargos incluidos en los cargos mensuales. Este cliente acaba de pedir este servicio. Una cantidad prorrateada por el mes parcial en el que se comenzó el servicio se ha añadido a la cantidad total del mes corriente.

2 Páginas con Detalles

Detalles de Uso

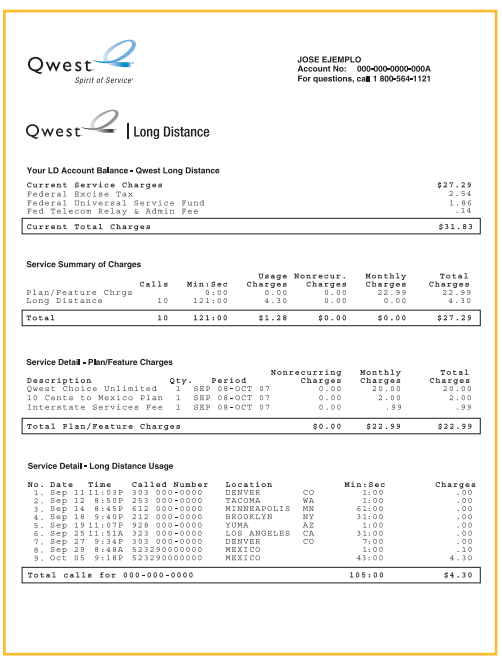
Este ejemplo demuestra más detalles proveídos después del total de larga distancia.

Saldo de la Cuenta de Larga Distancia

Un resumen de sus cargos corrientes, más impuestos y otros cargos.

Resumen del Servicio

Cargos de su plan de llamadas (si tiene uno), más cargos adicionales por uso.



Qwest
Spirit of Service

JOSE EJEMPLO
Account No: 000-000-0000-000A
For questions, call 1 800-564-1121

Qwest | Long Distance

Your LD Account Balance - Qwest Long Distance

Current Service Charges	$27.29
Federal Excise Tax	2.54
Federal Universal Service Fund	1.86
Fed Telecom Relay & Admin Fee	.14
Current Total Charges	**$31.83**

Service Summary of Charges

	Calls	Min:Sec	Usage Charges	Nonrecur. Charges	Monthly Charges	Total Charges
Plan/Feature Chrgs		0:00	0.00	0.00	22.99	22.99
Long Distance	10	121:00	4.30	0.00	0.00	4.30
Total	10	121:00	$1.28	$0.00	$0.00	$27.29

Service Detail - Plan/Feature Charges

Description	Qty.	Period	Nonrecurring Charges	Monthly Charges	Total Charges
Qwest Choice Unlimited	1	SEP 08-OCT 07	0.00	20.00	20.00
10 Cents to Mexico Plan	1	SEP 08-OCT 07	0.00	2.00	2.00
Interstate Services Fee	1	SEP 08-OCT 07	0.00	.99	.99
Total Plan/Feature Charges			$0.00	$22.99	$22.99

Service Detail - Long Distance Usage

No.	Date	Time	Called Number	Location		Min:Sec	Charges
1.	Sep 11	11:03P	303 000-0000	DENVER	CO	1:00	.00
2.	Sep 12	8:50P	253 000-0000	TACOMA	WA	1:00	.00
3.	Sep 14	8:45P	612 000-0000	MINNEAPOLIS	MN	61:00	.00
4.	Sep 18	9:40P	212 000-0000	BROOKLYN	NY	31:00	.00
5.	Sep 19	11:07P	928 000-0000	YUMA	AZ	1:00	.00
6.	Sep 25	11:51A	323 000-0000	LOS ANGELES	CA	31:00	.00
7.	Sep 27	9:34P	303 000-0000	DENVER	CO	7:00	.00
8.	Sep 29	8:48A	523290000000	MEXICO		1:00	.10
9.	Oct 05	9:18P	523290000000	MEXICO		43:00	4.30
Total calls for 000-000-0000						105:00	$4.30

Detalle del Servicio

Detalles de su planes de llamadas domésticas e internacionales, más cargos adicionales por minuto que no estén incluidos en su plan, por ejemplo para planes con un número limitado de minutos.

Uso de Larga Distancia

Detalles exactos de sus llamadas con los cargos por cada una.

¿Hace muchas llamadas internacionales? Ahorre en tarifas por minuto como esta persona cuando elija un plan para llamadas internacionales de Qwest.

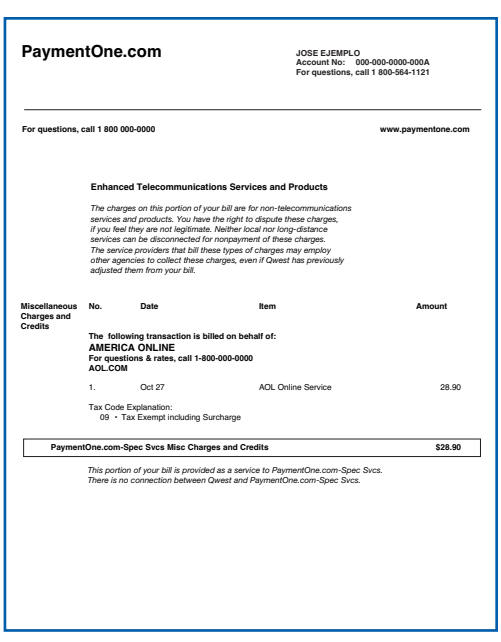
3 Páginas con Detalles

Facturación de Terceras Personas

Identificación del Proveedor e Información para Contactarlos

Si tienen alguna pregunta acerca de los cargos de terceras personas, llame al número que aparece aquí o contacte al proveedor del servicio por medio de su sitio Web, que también aparece aquí.

Mientras que siempre lo invitamos a que llame a Qwest acerca de cualquier cargo que aparezca en una factura de Qwest, Qwest no tiene acceso a la información de facturación de terceras personas para las transacciones especificas que puedan aparecer en su factura. Por lo general, será más beneficioso para usted hablar directamente con el proveedor para que contesten su pregunta específica.



PaymentOne.com

JOSE EJEMPLO
Account No: 000-000-0000-000A
For questions, call 1 800-564-1121

For questions, call 1 800 000-0000 www.paymentone.com

Enhanced Telecommunications Services and Products

The charges on this portion of your bill are for non-telecommunications services and products. You have the right to dispute these charges, if you feel they are not legitimate. Neither local nor long-distance services can be disconnected for nonpayment of these charges. The service providers that bill these types of charges may employ other agencies to collect these charges, even if Qwest has previously adjusted them from your bill.

Miscellaneous Charges and Credits

No.	Date	Item	Amount
		The following transaction is billed on behalf of: AMERICA ONLINE For questions & rates, call 1-800-000-0000 AOL.COM	
1.	Oct 27	AOL Online Service	28.90

Tax Code Explanation:
09 • Tax Exempt including Surcharge

PaymentOne.com-Spec Svcs Misc Charges and Credits $28.90

This portion of your bill is provided as a service to PaymentOne.com-Spec Svcs. There is no connection between Qwest and PaymentOne.com-Spec Svcs.

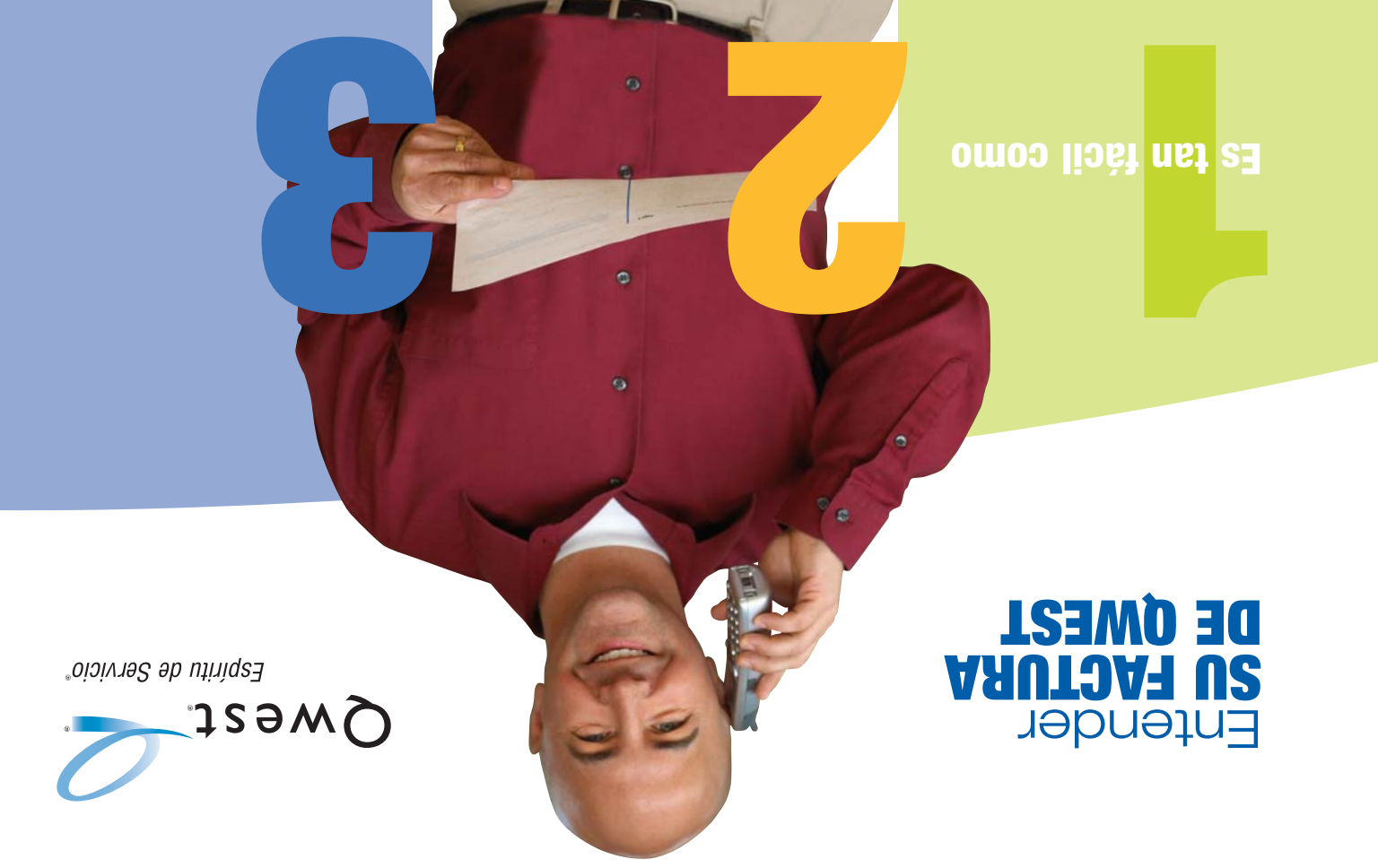
Resumen y Detalles de Servicios

Los cargos de terceras personas son detallados y totalizados en una página por separado para cada proveedor.

Luego, el total de cada proveedor se lleva a la primera página de la factura de Qwest, y es combinada en el monto total adeudado del mes.

Entender SU FACTURA DE QWEST

Es tan fácil como 1 2 3



Qwest®
Espíritu de Servicio®

Opciones para el Pago de la Factura

Ahorre tiempo, cheques y timbre de correo cada mes cuando pague su factura de Qwest por medio de una de estas opciones convenientes y seguras:

Pague su factura en Internet

Diríjase a qwest.com e ingrese bajo la sección MyAccount (disponible en inglés únicamente), usando el código de cuenta de tres dígitos que está impreso después de su número de teléfono en la parte de arriba de su factura. También puede usar MyAccount para ordenar productos y servicios, reportar un problema, revisar minutos de uso de su teléfono móvil y más.

Pague con tarjeta de crédito o transfiera fondos electrónicamente

Llame al 1 800-244-1111 para usar nuestro sistema automatizado de Pago por Teléfono (disponible en inglés únicamente) — las 24 horas al día, 7 días a la semana.

Deducción Automática

Inscríbase a AutoPay para que el total de su factura sea deducida automáticamente de su cuenta bancaria o de su tarjeta de crédito cada mes. ¡Es la mejor manera de asegurarse de que su factura siempre sea pagada a tiempo! Llame hoy al 1 800-564-1121 para pedir una aplicación.

Qwest® Paperless Billing (Facturación sin Papel)

¡Olvídese de montones de papel que manejar! Le mandaremos un correo electrónico cada mes cuando su factura esté lista para ser revisada y pagada.

Para mayor información acerca de su factura de Qwest, llame al 1 800-564-1121 o visítenos en Internet en:

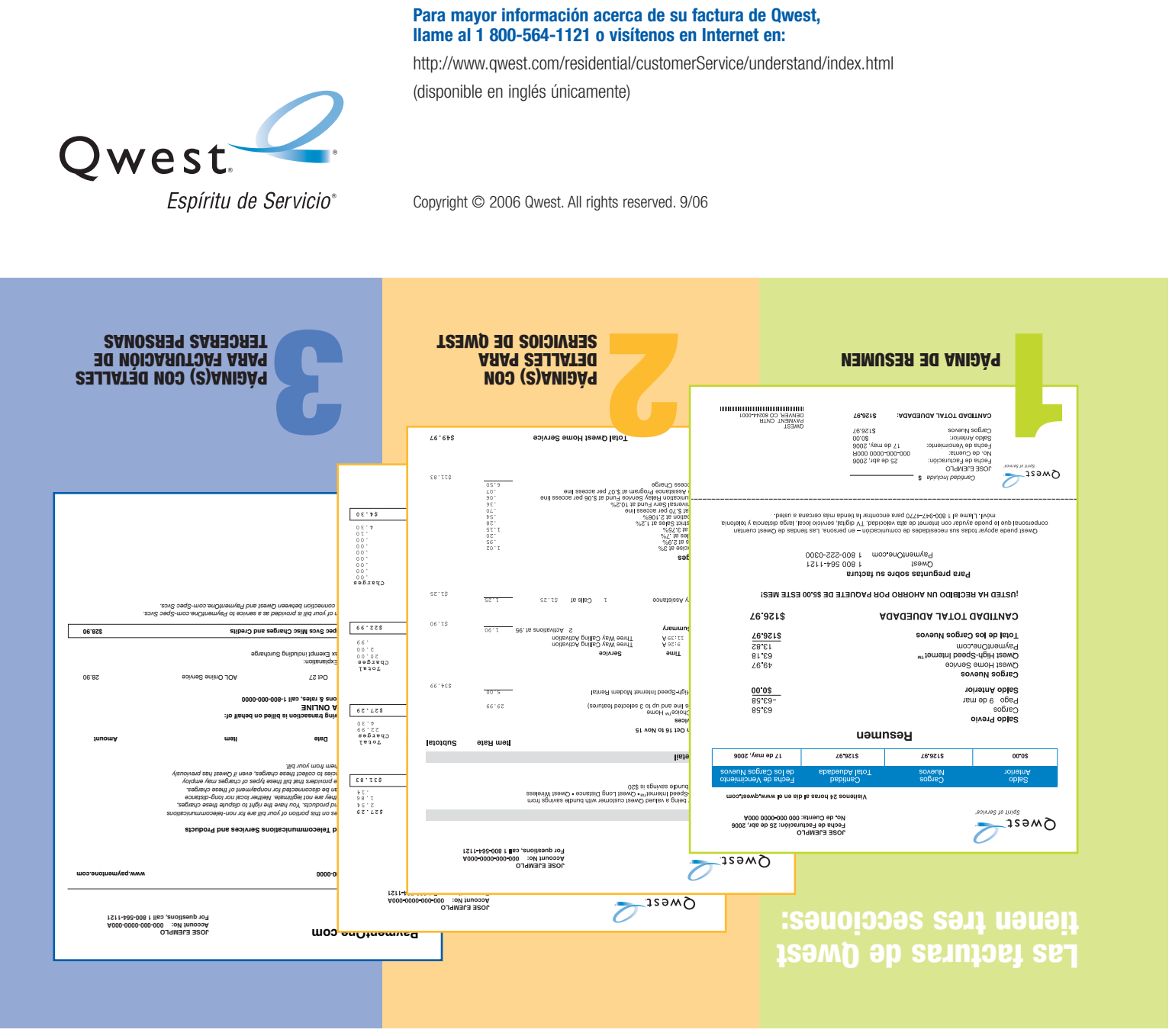
http://www.qwest.com/residential/customerService/understand/index.html

(disponible en inglés únicamente)

Qwest®
Espíritu de Servicio®

Copyright © 2006 Qwest. All rights reserved. 9/06

Las facturas de Qwest tienen tres secciones:



Glosario

Los cargos en su factura de Qwest pertenecen a una de las siguientes categorías:

Monthly Services / Service Plans (Servicios Mensuales / Planes de Servicio)

Cargos por su servicio telefónico residencial, planes de llamadas de larga distancia y telefonía móvil, cuotas por acceso a Internet de alta velocidad y TV digital. Estos servicios se facturan un mes cada vez, por adelantado.

Si desea planear con tiempo, gustosamente le podemos asignar una fecha de facturación que funcione mejor con su presupuesto — sólo llámenos al 1 800-564-1121.

First Month Charges (Cargos del Primer Mes)

Si usted empieza servicio en la mitad de un ciclo de facturación, le será prorrateada una cantidad por cada día entre la fecha en que empezó su servicio y su próxima fecha de facturación normal, para poder ponerse al día con el ciclo de facturación. Los cargos por aquellos días prorrateados SERÁN AÑADIDOS a su primer mes de servicio completo.

Es por esto que a veces a nuestros clientes les parece que su primera factura es más alta de lo que esperaban. La segunda factura que reciba será un mejor indicio de su factura mensual normal.

Equipment Purchases (Compras de Equipo)

Cuando usted compra equipo tal como teléfonos, teléfonos móviles y accesorios, módems para Internet de alta velocidad o equipo para TV digital, esos cargos podrían aparecer como un costo de una sola vez, o como pagos de mensuales, dependiendo de cómo hizo su pedido.

Si usted apenas acaba de establecer nuevo servicio y compró equipo al mismo tiempo, esto también podría contribuir a que la primera factura de Qwest parezca más alta de lo normal.

One-Time Fees (Cargos de Una Sola Vez)

Aquí es donde encontrará los cargos por activación o instalación necesarios para establecer su servicio. Estos cargos son facturados sólo una vez, por lo general en la primera factura que reciba. Costos por reparación también son considerados cargos de una sola vez.

Para protegerse en contra de altos costos de reparaciones, pregunte acerca de nuestros planes de protección llamados Line-Backer™ y Data-Backer®.

Per-Use Charges (Cargos Por Cada Uso)

Los costos por servicios que usted usa de a uno, tales como llamadas a la asistencia de directorio, Regreso de la Última Llamada, Llamada Entre Tres, Marcado Continuo y otros.

¡Usted puede ahorrar en cargos por uso si elige servicios que use más a menudo como parte de un paquete Qwest Choice™ Home!

Usage Charges (Cargos Por Uso)

Los cargos por minutos locales, de larga distancia o móviles que no estén incluidos, o que se pasen de, aquellos incluidos en su tarifa de plan mensual.

¿Está pagando demasiado por minuto? Pregúntenos si usted podría ahorrar al elegir un plan de llamadas diferente para su larga distancia o telefonía móvil.

Discounts and Promotional Pricing (Descuentos y Precios Promocionales)

Busque sus descuentos en las páginas con Detalles debajo de cada servicio al que aplíquen. El total de cargos por su servicio aparece primero, luego el descuento, seguido por el monto normal por el servicio antes de que se deduzca el descuento.

¡Combine y Ahorre! Entre más servicios que califiquen usted combine, más grandes los descuentos que puede ganar. Llámenos para que revisemos su cuenta gratuitamente y descubra cómo.

Third-Party Billing (Facturación de Terceras Personas)

Algunas veces, nuestros clientes eligen la conveniencia de tener servicios relacionados de otros proveedores facturados juntos en su cuenta de Qwest. Si usted ha elegido esta opción (por servicios tales como larga distancia por ejemplo), cualquier facturación de terceras personas será resumida en la primera página de su factura, y detallada en las páginas finales, después de toda su facturación de Qwest.

Taxes, Fees and Surcharges (Impuestos, Cargos y Sobrecargos)

Cada sección de su factura detalla impuestos Federales, Estatales y Locales que apliquen, así como otras evaluaciones y sobrecargos usados para financiar emergencia 911 y otros servicios públicos, y más. Estos cargos varían por estado y localidad.